

جیم رآن
(Jim Rohn)

پنج قطعه‌ی اصلی از
پازلِ زنده‌گی

ترجمه:

نوحید فریدونی

رامین درگاهی

نشر آسیم

تهران ۱۳۸۶

سرشناسه:	ران، جیمز	Rohn, E. James
عنوان و پدیدآور:	پنج قطعه‌ی اصلی از پازل زندگی / جیم ران؛ ترجمه توحید فریدونی، رامین درگاهی.	
مشخصات نشر:	تهران: آسیم، ۱۳۸۵.	
مشخصات ظاهری:	۱۲۰ ص.	
شابک:	964-418-295-2	
یادداشت:	فیفا	
یادداشت:	عنوان اصلی: The five major pieces to the life puzzle, 1994	
یادداشت:	این کتاب با عنوان «پنج قطعه اساسی از معمای زندگی: راهنمایی برای موفقیت فردی» توسط انتشارات امید ایرانیان به چاپ رسیده است.	
عنوان دیگر:	پنج قطعه اساسی از معمای زندگی: راهنمایی برای موفقیت فردی.	
موضوع:	موفقیت.	
شناسه افزوده:	فریدونی، توحید، ۱۳۶۲ - . مترجم.	
شناسه افزوده:	درگاهی، رامین، ۱۳۵۶ - . مترجم.	
رده‌بندی کنگره:	۱۳۸۵ پ ۹ ر ۲ / ۲ / ۱۶۱۱ BJ	
رده‌بندی دبویی:	۱۵۸/۱	
شماره کتابخانه ملی:	۸۵-۳۹۱۸۸ م	

این اثر برگردانی است از:

The Five Major Pieces to the Life Puzzle

by

Jim Rohn

1991, Jim Rohn International U.S.A.

واژه‌نگار: نیلوفر فریدونی

طراحی و اجرای جلد: نیما جداری سیفی

چاپ یکم: ۱۳۸۶

شماره گان: ۳۳۰۰ نسخه

حق چاپ برای نشر آسیم محفوظ است

چاپ: چاپخانه سهند

مرکز پخش: مؤسسه گسترش فرهنگ و مطالعات

تلفن و دورنگار: ۸۸۷۹۴۲۱۸ (۸ خط)

آدرس اینترنتی: www.mgfm.ir

فهرست مطالب

۶	پیش‌گفتار مُترجمان
۹	درباره‌ی نگارنده
۱۱	فصل یکم: پیش
۴۱	فصل دوم: منش
۶۵	فصل سوم: اقدام
۸۱	فصل چهارم: دست‌آورد
۹۹	فصل پنجم: شیوه‌ی زنده‌گی

«پیش‌گفتار مترجمان»

شاید قرن‌هاست که انسان‌ها درگیر تعارضات و ستیزهای ذهنی میان پیوند مادیت و معنویت هستند و هر یک به زعم خود، گاه مادیت صرف را عامل اصلی شادمانی، خوش‌بختی، موفقیت و کمال انسان می‌پندارند و گاه معنویت صرف را. برخی، بخش بزرگی از ناشادمانی انسان را ناشی از اوضاع اقتصادی و اجتماعی می‌دانند و معتقدند مردم با رهایی از فقر، شادمان می‌شوند؛ و برخی دیگر معتقدند شادمانی و ناشادمانی بشری، دلایلی و رای موجبات و اوضاع اقتصادی و اجتماعی دارد؛ و گاه آن‌قدر بر اصول و عقاید خود پافشاری می‌کنند که گویی اصلاً خود انسان در این میان نادیده گرفته و فراموش شده است! اما با این حال، هنوز کش‌جکشی میان این دو قطب ضروری و حیاتی بشر، یعنی کسب قدرت مالی و کسب قدرت روحی، هم‌چنان ادامه دارد.

در عصر کنونی که «عصر مُدِرَن» نامیده شده است، انسان‌ها سطحی شده‌اند و بدون نقد و ارزیابی، ارزش‌های دنیای مُدِرَن را کور-کورانه پذیرفته‌اند. بسیاری از روان‌شناسان، تَن-در دادن انسان به ارزش‌های دنیای مُدِرَن را عامل بسیاری از اختلالات روحی و روانی می‌دانند و از آن به «مُدوَنیسم روانی» تعبیر کرده‌اند.

در این میان، «جیم رآن»، سخن‌ران برانگیزاننده^۱ و فیلسوف تجاری^۲ قرن حاضر، با تکیه بر واقع‌بینی و پای‌بندی به اصول بُنیادین، پیوند عمیقی میان این دو مقوله ایجاد کرده است و سعی در بیان و آموزش نظرات خود برای رشد شخصی، شادمانی، کام‌یابی و خوش‌بختی انسان‌ها دارد.

وی، «خوش‌بختی» را نوعی شیوه‌ی تفکر می‌داند که احساسات، اقدامات و شیوه‌ی زنده‌گی انسان را سازمان‌دهی می‌کند. او معتقد است خوش‌بختی، روش تفسیر و تعبیر جهان و اتفاقات مربوط به آن است و در بُر-گیرنده‌ی ارزش‌ها به شکلی متعادل می‌باشد و تنها راه به تسخیر در آوردن خوش‌بختی، کاربست نظم و انضباط در کارهاست و در واقع، نظم پُلی است میان تفکر و اقدام.

Motivational Speaker .۱

Business Philosopher .۲

«جیم رآن» هم چنین «موفقیت» را ساختن زنده گی خود، بر پایه ی آن چه که می خواهیم، تعریف می کند و معتقد است موفقیت، داشتن یک سری معیارها از فرهنگ و جامعه ی خود نیست؛ بل که مجموعه ای است از ارزش های شخصی که به طور واضح، تعریف شده اند و به دست آمده اند.

وی «واقعیت» را ایمان و پذیرش آن چه که هست می داند و «تلقینات مثبت» امیدوارکننده ی غیر فعال^۱ را یکی از بزرگ ترین آسیب های زنده گی بر سر راه موفقیت، کام یابی، خوش بختی و کمال انسان به شمار می آورد.

او هم چنین «معنویت» را شناخت طبیعت زنده گی و درک سرنوشت آن معرفی می کند و معتقد است زنده گی، تنها به شایسته گی ها پاسخ می دهد، نه به نیازمندی ها. در این رابطه رشد را روجه رو شدن با وابسته گی ها، ترس ها، اضطراب ها و عقده ها می داند؛ چرا که آن ها را باعث کوچک تر شدن زنده گی می داند. «جیم رآن» حرص، آز و طمع را به دلیل فقر درونی می داند و معتقد است کمال انسانی، در غنای توأمان درون و بیرون نهفته است.

در کتاب حاضر، به نام «پنج قطعه ی اصلی از پازل زنده گی»، «جیم رآن» با روی کردی رفتارشناسانه، به بیان پنج عنصر اساسی و بنیادین در زنده گی می پردازد که عبارت اند از: «پیش»، «منش»، «اقدام»، «دست آورد» و «شیوه ی زنده گی». خرد کلام «جیم رآن» را باید بخردانه و عمیق مطالعه کرد؛ چرا که به قول «برایان تریسی»، «حرف های او برای هر کسی، پیامی دارد که آن فرد باید بشنود».

سبک نگارش ترجمه ی فارسی این کتاب، بر اساس شیوه ی نگارش «جدا نزدیک نویسی» واژه گان مُرگب می باشد. برای آشنایی بیش تر با این سبک نگارش، به مقدمه ی کتاب «چنین گفت زرتشت»، ترجمه ی «استاد» «داریوش آشوری»، انتشارات آگاه؛ و یا کتاب «بازاندیشی زبان فارسی»، تألیف «استاد» «داریوش آشوری»، نشر مرکز، مراجعه کنید.

۱. در این رابطه بسیاری از روان شناسان معتقدند حتا داستان ها و فیلم های شادی که به ما می گویند همه چیز درست خواهد شد، در واقع بسیار افسرده گی آورند، چرا که سعی در پنهان کردن ناشادمانی انسان دارند و همانند مُسکن و یا مواد مخدر عمل می کنند.

در پایان از «جیم رآن» به پاس پذیرش و همراهی صادقانه و بی‌ریاءش برای ترجمه‌ی فارسی این کتاب، قدردان هستیم. هم‌چنین از زحمات آقای کمال علمی مدیر محترم نشر آسیم که در چاپ و نشر مطلوب این کتاب تلاش نمودند؛ و آقای نیما جداری میفی به خاطر طراحی و اجرای جلد کتاب، صمیمانه سپاس‌گزاری می‌کنیم.

توحید فریدونی، رامین درگاهی
تهران - زمستان ۱۳۸۵ خورشیدی

«درباره‌ی نگارنده»

۱. «جیمز رآن» (E. James Rohn)، معروف به «جیم رآن» در مزرعه‌ای کوچک واقع در جنوب غربی شهر «آبداهو» ایالات متحده‌ی آمریکا به دنیا آمده است. وی دانش جوی انصرافی رشته‌ی ارتباطات «دانشکده‌ی برآن» (Brown) واقع در ایالت «مینسوتا»ی آمریکاست. او به مدت چهار دهه است که به دیگران آموزش «راه‌بری»، «رفتارشناسی انسان»، «ارتباط مؤثر» و «موفقیت تجاری» می‌دهد. او تا به حال به صورت مستقیم و غیرمستقیم، چهار میلیون نفر را در سراسر دنیا آموزش داده است. از شاگردان وی می‌توان «آنتنی رابینز» و «برایان تریشی» را نام برد. وی به عنوان یکی از بزرگ‌ترین متفکران تأثیرگذار و فیلسوفان تجاری زمانه‌ی ما شناخته می‌شود. او به صدها نفر از مدیران عالی‌رتبه‌ی بزرگ‌ترین شرکت‌های دنیا، آموزش داده است. او در سال ۲۰۰۳م، به عنوان مربی و عضو افتخاری «موزه‌ی پاوک» (Pavek Museum of Broadcasting) مشغول به برگزاری جلسات آموزشی برای کودکان و بزرگسالان بوده است. شرکت وی در «ساوت‌لیک» (Southlake) ایالت تگزاس، با نام «جیم رآن اینترنشنال» (Jim Rohn International)، در زمینه‌های «فروش»، «مدیریت» و «رشد شخصی»، به فعالیت می‌پردازد و یکی از پُرطرف‌دارترین مشاوران موفقیت در آمریکا به حساب می‌آید. گرچه وی اکنون ۷۶ سال دارد، ولی هم‌چنان به فعالیت‌های آموزشی خود در دور دنیا ادامه می‌دهد. او علاوه بر آمریکا، سمینارها و کارگاه‌های آموزشی بسیاری در اروپا، آسیا، استرالیا و آفریقا نیز برگزار کرده است. وی در سال ۱۹۸۵م، از طرف «انجمن سخن‌رانان ملی»^۱ به عنوان بهترین و حرفه‌ای‌ترین سخن‌ران سال، موفق به دریافت جایزه‌ی CPAE^۲ شد.

۱. National Speakers Association.

۲. Council of Peers Award for Excellence.